

Dz-10.0021.10.2015

**UCHWAŁA Nr X/85/2015  
Rady Dzielnicy X Swoszowice  
z dnia 31 sierpnia 2015 r.**

**w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy X  
Swoszowice na rok 2015.**

Na podstawie § 3 pkt 1 i § 63 ust. 3 oraz § 65 ust. 3 uchwały Nr XCIX/1504/14 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 marca 2014 r. w sprawie: organizacji i zakresu działania Dzielnicy X Swoszowice w Krakowie (Dz. Urz. Woj. Mał. z 2014 r. poz. 1846) Rada Dzielnicy X Swoszowice uchwala, co następuje:

**§ 1**

Zmniejsza się wysokość środków o kwotę 42 100 zł na zadaniu przyjętym uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm., do kwoty jak w tabeli poniżej:

| <b>C. BUDOWA, MODERNIZACJA, PRACE REMONTOWE:<br/>MIEJSKIEJ INFRASTRUKTURY DROGOWEJ</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|
| Budowa i dobudowa oświetlenia.                                                         | 41 400 zł    | Zarząd Infrastruktury<br>Komunalnej<br>i Transportu |

a kwotę zmniejszaną 42 100 zł przeznacza się na istniejące zadania przyjęte uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm.:

| <b>C. BUDOWA, MODERNIZACJA, PRACE REMONTOWE:<br/>MIEJSKIEJ INFRASTRUKTURY DROGOWEJ</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|
| Wykonanie odwodnień.                                                                   | 27 000 zł    | Zarząd Infrastruktury<br>Komunalnej<br>i Transportu |

oraz:

| <b>C. BUDOWA, MODERNIZACJA, PRACE REMONTOWE:<br/>MIEJSKIEJ INFRASTRUKTURY DROGOWEJ</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|
| Remont dróg i chodników.                                                               | 7 900 zł     | Zarząd Infrastruktury<br>Komunalnej<br>i Transportu |

oraz:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA<br/>DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY,<br/>KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b>                | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Dofinansowanie klubów kultury działających na terenie Dzielnicy X:<br>a) KK Kliny.<br>b) OKK Soboniewice.<br>c) OKK Wróblowice.<br>d) OKK Zbydniowice. | 1 200 zł     | Dom Kultury Podgórze         |

oraz nowe zadanie:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY, KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------|
| Filia Szkoły Podstawowej nr 97, ul. Armii Kraków 76 – Zakup sprzętu.                                                            | 6 000 zł     | Zespół Ekonomiki Oświaty/Szkoła Podstawowa nr 97 |

## § 2

Zmniejsza się wysokość środków o kwotę 5 400 zł na zadaniu przyjętym uchwałą nr V/48/2015 z dnia 24 marca 2015 r. do kwoty jak w tabeli poniżej:

| <b>E. LOKALNE WYDARZENIA: OŚWIATOWE, KULTURALNE, SPORTOWE I REKREACYJNE</b>   | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|
| Szkoła Podstawowa nr 134, ul. Kłuszyńska 46 – Transport uczniów na lekcje WF. | 3 600 zł     | Zespół Ekonomiki Oświaty/Szkoła Podstawowa nr 134 |

a kwotę zmniejszaną 5 400 zł przeznacza się na nowe zadanie:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY, KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|
| Szkoła Podstawowa nr 134, ul. Kłuszyńska 46 – Zakup mebli do sal lekcyjnych.                                                    | 5 400 zł     | Zespół Ekonomiki Oświaty/Szkoła Podstawowa nr 134 |

## § 3

Zmniejsza się wysokość środków o kwotę 13 600 zł na zadaniu przyjętym uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm., do kwoty jak w tabeli poniżej:

| <b>C. BUDOWA, MODERNIZACJA, PRACE REMONTOWE: MIEJSKIEJ INFRASTRUKTURY DROGOWEJ</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------|
| Budowa kanalizacji opadowej w ulicy Narvik (kontynuacja) II etap na odcinku od ul. Zawiszy km. 0+399,1 do km. 0+144,2 w kierunku ulicy Fortecznej według projektu koncepcji z października 2007 r. bez zmiany przekroju i przebiegu ulicy (zadania wieloletnie 2015-2017). | 6 400 zł     | Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu |

a środki zmniejszane w wysokości 13 600 zł przeznacza się na nowe zadania:

| <b>F. PROGRAM POPRAWY BEZPIECZEŃSTWA DLA GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW "BEZPIECZNY KRAKÓW"</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Rozbudowa monitoringu przy siedzibie Rady Dzielnicy X.                                  | 12 000 zł    | Zarząd Budynków Komunalnych  |

oraz:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY, KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------|
| ZSO nr 35 ul. Mirtowa 2 – zakup wyposażenia do klasy 6-latków.                                                                  | 1 600 zł     | Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 35 |

#### § 4

Zmniejsza się wysokość środków o kwotę 4 000 zł na zadaniu przyjętym uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm., do kwoty jak w tabeli poniżej:

| <b>B. BUDOWA, MODERNIZACJA, PRACE REMONTOWE:<br/>OGRÓDKÓW JORDANOWSKICH, ZIELEŃCÓW I<br/>SKWERÓW</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|
| Modernizacja ogródków jordanowskich na terenie Dzielnicy X.                                          | 98 000 zł    | Zarząd Infrastruktury<br>Komunalnej<br>i Transportu |

a kwotę zmniejszaną 4 000 zł przeznacza się na istniejące zadanie przyjęte uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r.:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA<br/>DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY,<br/>KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b>                | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Dofinansowanie klubów kultury działających na terenie Dzielnicy X:<br>a) KK Kliny.<br>b) OKK Soboniewice.<br>c) OKK Wróblowice.<br>d) OKK Zbydniowice. | 4 000 zł     | Dom Kultury Podgórze         |

#### § 5

Zmniejsza się wysokość środków o kwotę 1 650 zł na zadaniu przyjętym uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r., do kwoty jak w tabeli poniżej:

| <b>A. PRACE REMONTOWE SZKÓŁ PODSTAWOWYCH,<br/>GIMNAZJÓW, PRZEDSZKOLI</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Szkoła Podstawowa nr 97, ul. dr Judyma 10 – uszczelnienie dachu.         | 18 350 zł    | Zespół Ekonomiki<br>Oświaty  |

a kwotę zmniejszaną 1 650 zł przeznacza się na zadanie:

| <b>A. PRACE REMONTOWE SZKÓŁ PODSTAWOWYCH,<br/>GIMNAZJÓW, PRZEDSZKOLI</b>     | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Szkoła Podstawowa nr 97, ul. dr Judyma 10 – remont stropu w kotłowni szkoły. | 1 650 zł     | Zespół Ekonomiki<br>Oświaty  |

#### § 6

Zmniejsza się wysokość środków o kwotę 1 850 zł na zadaniu przyjętym uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm., do kwoty jak w tabeli poniżej:

| <b>J. KOMUNIKACJA Z MIESZKAŃCAMI DZIELNICY X</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                     |
|--------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------|
| Wydawanie i druk gazetki Dzielnicy X.            | 4 150 zł     | Kancelaria Rady Miasta i<br>Dzielnic Krakowa UMK |

a kwotę zmniejszaną 1 850 zł przeznacza się na istniejące zadanie przyjęte uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r.:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY, KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b>                        | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Dofinansowanie klubów kultury działających na terenie Dzielnicy X:<br>a) KK Kliny.<br>b) OKK Soboniewice.<br>c) OKK Wróblowice.<br>d) OKK Zbydniowice. | 1 450 zł     | Dom Kultury Podgórze         |

oraz nowe zadanie:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY, KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------|
| ZSO nr 35 ul. Mirtowa 2 – zakup wyposażenia do klasy 6-latków.                                                                  | 400 zł       | Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 35 |

## § 7

Zmienia się realizatorów zadań przyjętych uchwałą nr IX/81/2015 z dnia 9 lipca 2015 r.

z:

| <b>L. BUDŻET OBYWATELSKI</b>                                                                                                                               | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------|
| Biblioteka dla Ciebie i bliżej Ciebie.                                                                                                                     | 10 000 zł    | Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK |
| Bezpłatna woda dla uczniów Szkoły Podstawowej nr 135, Gimnazjum nr 26 w Krakowie, Przedszkola nr 136 (zadanie wieloletnie realizowane w latach 2015-2016). | 1 600 zł     | Wydział Edukacji UMK                         |
| Wspólny Projekt Edukacyjny dla Krakowskich Uczniów – część dzielnicowa dla Dzielnicy X Swoszowice (zadanie wieloletnie realizowane w latach 2015-2016).    | 20 800 zł    | Wydział Edukacji UMK                         |

na:

| <b>L. BUDŻET OBYWATELSKI</b>                                                                                                                               | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|
| Biblioteka dla Ciebie i bliżej Ciebie.                                                                                                                     | 10 000 zł    | Podgórska Biblioteka Publiczna                    |
| Bezpłatna woda dla uczniów Szkoły Podstawowej nr 135, Gimnazjum nr 26 w Krakowie, Przedszkola nr 136 (zadanie wieloletnie realizowane w latach 2015-2016). | 1 600 zł     | Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 35             |
| Wspólny Projekt Edukacyjny dla Krakowskich Uczniów – część dzielnicowa dla Dzielnicy X Swoszowice (zadanie wieloletnie realizowane w latach 2015-2016).    | 10 000 zł    | Zespół Ekonomiki Oświaty/Szkoła Podstawowa nr 134 |
| Wspólny Projekt Edukacyjny dla Krakowskich Uczniów – część dzielnicowa dla Dzielnicy X Swoszowice (zadanie wieloletnie realizowane w latach 2015-2016).    | 10 800 zł    | Zespół Ekonomiki Oświaty/Szkoła Podstawowa nr 43  |

## § 8

Zmienia się realizatora zadania przyjętego uchwałą nr V/48/2015 z dnia 24 marca 2015 r.

z:

| <b>B. BUDOWA, MODERNIZACJA, PRACE REMONTOWE:<br/>OGRÓDKÓW JORDANOWSKICH, ZIELEŃCÓW I<br/>SKWERÓW</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|
| Kontynuacja budowy placu zabaw przy OKK Wróblowice na ulicy Niewodniczańskiego.                      | 30 000 zł    | Zarząd Infrastruktury<br>Komunalnej<br>i Transportu |

na:

| <b>B. BUDOWA, MODERNIZACJA, PRACE REMONTOWE:<br/>OGRÓDKÓW JORDANOWSKICH, ZIELEŃCÓW I<br/>SKWERÓW</b> | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Kontynuacja budowy placu zabaw przy OKK Wróblowice na ulicy Niewodniczańskiego.                      | 30 000 zł    | Zarząd Zieleni Miejskiej     |

## § 9

Rozszerza się zakres rzeczowy zadań przyjętych uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. w następujący sposób:

z:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA<br/>DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY,<br/>KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b>                               | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Podgórska Biblioteka Publiczna Filia nr 5 w os. Swoszowice – zakupy: nowości książkowych, audiobook'ów, funkcjonalnych mebli specjalistycznych, komputera i drukarki. | 10 000 zł    | Podgórska Biblioteka<br>Publiczna |
| Podgórska Biblioteka Publiczna Filia nr 18 w os. Kosocice – zakupy: książek i komputerów.                                                                             | 3 000 zł     | Podgórska Biblioteka<br>Publiczna |

na:

| <b>H. DZIELNICOWY PROGRAM WSPIERANIA<br/>DZIAŁALNOŚCI MIEJSKICH PLACÓWEK: OŚWIATY,<br/>KULTURY, SPORTU, POMOCY SPOŁECZNEJ I ZDROWIA</b>                                                                                      | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b>      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Podgórska Biblioteka Publiczna Filia nr 5 w os. Swoszowice – zakupy: nowości książkowych, audiobook'ów, funkcjonalnych mebli specjalistycznych, komputera, drukarki oraz materiałów eksploatacyjnych, oprogramowania i inne. | 10 000 zł    | Podgórska Biblioteka<br>Publiczna |
| Podgórska Biblioteka Publiczna Filia nr 18 w os. Kosocice – zakupy: książek, komputerów, mebli bibliotecznych i inne oraz organizacja prelekcji.                                                                             | 3 000 zł     | Podgórska Biblioteka<br>Publiczna |

## § 10

Rozszerza się zakres rzeczowy zadania przyjętego uchwałą nr V/48/2015 z dnia 24 marca 2015 r. w następujący sposób:

z:

| <b>A. PRACE REMONTOWE SZKÓŁ PODSTAWOWYCH,<br/>GIMNAZJÓW, PRZEDSZKOLI</b>                                                                   | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Szkoła Podstawowa nr 97, ul. dr Judy 10/ul. Armii Kraków 76 – Remont toalety i malowanie (filia) w związku ze Światowymi Dniami Młodzieży. | 6 000 zł     | Zespół Ekonomiki<br>Oświaty  |

na:

| <b>A. PRACE REMONTOWE SZKÓŁ PODSTAWOWYCH, GIMNAZJÓW, PRZEDSZKOLI</b>                                                                                                      | <b>Kwota</b> | <b>Jednostka realizująca</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|
| Szkoła Podstawowa nr 97, ul. dr Judyma 10/ul. Armii Kraków 76 – Remont toalety i malowanie w filii i w budynku głównym SP nr 97 w związku ze Światowymi Dniami Młodzieży. | 6 000 zł     | Zespół Ekonomiki Oświaty     |

### § 11

Wycofuje się z listy remontowej ulic wykonywanych w ramach zadania – „Remont dróg i chodników” w zakresie budowy, modernizacji, prac remontowych: miejskiej infrastruktury drogowej (realizator Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu) przyjętego uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r.; zadania:

- ulica Matematyków Krakowskich (odcinek w os. Zbydniowice od zakrętu poprzez Zbydniowice Szkoła, Dom Kultury do pętli),
- wykonanie korytka odwadniającego wzdłuż ulicy Siarczanogórskiej,

w zamian wprowadzając na listę zadania:

- **„Ulica Gilowa – dywanik asfaltowy”.**
- **„Wymiana nawierzchni na wjeździe z ulicy Zawiszy do Centrum Handlowego”.**
- **„Wymiana nawierzchni chodnika przy ul. Taklińskiego od posesji nr 61 w kierunku ulicy Zakopiańskiej (do wysokości środków)”.**

### § 12

Dodaje się do listy zadań, wykonywanych w ramach zadania – „Wykonanie odwodnień” (realizator Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu) przyjętego uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm., wykonywanego w ramach budowy, modernizacji, prac remontowych: miejskiej infrastruktury drogowej; zadanie pn. **„Remont odwodnienia przy ul. Merkuriusza Polskiego w rejonie budynku nr 6”.**

### § 13

Dodaje się do listy zadań, wykonywanych w ramach zadania – „Budowa i dobudowa oświetlenia” (realizator Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu) przyjętego uchwałą nr IV/39/2015 z dnia 10 lutego 2015 r. z późn. zm., wykonywanego w ramach budowy, modernizacji, prac remontowych: miejskiej infrastruktury drogowej; zadanie pn. **„Dowieszka lampy na istniejącym słupie przy skrzyżowaniu ulicy Perłowej z ulicą Moczydło”.**

### § 14

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący  
Rady i Zarządu Dzielnicy X Swoszowice

Maciej Nazimek